amistad

revista independiente pa nos juventud

editor **r. lee** / assoc. editor **r. croes** / photografo **j. maduro** / dirección **macuarima 169 sta. cruz** / imprimi na **vad**

ARUBA, NO. 12 AUGUSTUS 31, 1972



"Aruba", Sub-Campeon di e tourneo Latino Americano y del Caribe di Little League. PABIEN. *(foto Boisy)*

"Frigidaire Products"

1. REFRIGERATORS
2. AUTOMATIC WASHING MACHINES
3. DISHWASHERS
4. FREEZERS
5. STOVES
6. AIRCONDITIONERS

You can also find the beautiful and high quality stoves of ROPER and the wringer washers of MONARCH at very low prices at:

WINKEL'S

"Ora bo ke cumpra un Frigidaire bai na WINKEL HANDEL, sea na Oranjestad, of na San Nicolas, y cumpra un Frigidaire pero di marca "FRIGIDAIRE".

E luna aki "Revista Amistad" a celebra su di Promer Anja di exsistencia.

Ta exactamente un anja pasa cu "AMISTAD" a wordo publica pa di promer biaha pa Pueblo di Aruba. Tabata pa nos un honor grandi di por a sirbi Pueblo di Aruba y especialmente nos Juventud durante e anja cu a pasa. Nos ta spera di por hasi mescos o mihor ainda durante e anja cu ta bini. Nos ta gradici un y tur, especialmente nos COMMERCIANTENAN cu a hasi e anja cu a pasa posibel y nos ta spera di por sigui conta riba boso respaldo. Ta nos intencion di trece un cambio den e manera di publicacion, nos ta haciendo tur nos posibel pa hasi di "AMISTAD", un revista completo cu hopi más pagina y bende esagi na un prijs barata di un (1) florin pa luna. Aruba y nos Juventud mester nan propio revista y ta net esaki ta loque nos ta purba di cumpli cu né. Un vez más na tur cu a hasi e anja cu a pasa posibel.......... masha, masha danki. No lubida pa cualquier sugerencia idea, critica o remetido, scirbi nos libremente.

"Aruba" a sali Sub-Campeon den e Campeonato Latino Americano y del Caribe di Little League.

Durante e tourneo LATINO AMERICANO Y DEL CARIBE di LITTLE LEAGUE, ARUBA tabata sabi di conquista e segundo lugar y esaki ta di promer biaha den historia di Little League di Aruba. Un y tur mester sinti nan mes orgujoso cu e resultado aki. Despues di a perde e promer partido cu e score di 16 pa 3 contra Venezuela, e muchanan di Aruba a recupera, ganando 4 partido sigui pa asina clasifica pa final, contra Puerto Rico. Puerto Rico a sali vencedor den e partido aki cu e score di 7 pa 2, birando asina campeon di e tourneo. Ta di elogia e manera cu nos muchanan a representa nos Isla. Nos ta spera cu Gobierno lo hasi algo especial pa e muchanan aki, stimulando asina deporte na Aruba. E muchanan aki a hasi nan best, nan a saka nos cara, pesei nan mester algo tambe. Na Corsow p.e. ora nan equiponan sali vencedor o clasifica den qualquier tourneo internacional, nan ta haja tur clase di elogio y nan ta wordo ricibi na un manera especial pa nan Gobierno. KIKO NOS MUCHANAN LO HANJA???

Stimula nos deporte, duna e muchanan smaak pa sigui praktica deporte y defende nos Isla. Laga nos comenta algo di e ball-park y di e tourneo en general. Aruba mester sinti su mes orgujoso tambe di nos ball-park, esaki ta algo unico den Antillas. E delegadonan di otro paisnan a keda sorprendi di a mira un ball-park asina na Aruba. Ni na Puerto Rico na unda e tourneo aki tin custumber di tuma lugar, no tin un parque moderno y bonita asina. Durante e tourneo nos tabatin combersacion cu Señor Fernando SEGRI, kende ta Comicionado di Latino Americana y del Caribe, y el a sigura nos cu aki dos anja Aruba lo bolbe hanja e tourneo. Otro anja muy probablemente esaki lo tuma lugar na Puerto Rico. Di awor caba nos ta pidi interesadonan cu ta desea di hasi e viaje aki pa Puerto Rico pa bai apoja nos muchanan ajanan, pa cuminsa spaar y prepara.......... no lubida cu apojo di publico ta juda hopi. REVISTA AMISTAD pa medio di esaki ta felicita e Directiva di Little League cu nan trabou bon hasi y cu tabata sabi di hasi algo grandi pa Aruba. Tambe nos a nota cu respaldo publico ta juda stimula nos deporte local, pesey sinceramente nos ta spera cu e Pueblo di Aruba ta sigi asisti na encuentronan deportivo di Aruba, judando asina den progreso di deporte.

Nos Juventud mester di mas Lidernan . . .

Varios tempo pasa nos a jega di comenta den nos REVISTA cu a jega tempo pa nos ARUBIANONAN, cu a caba qualquier estudio, pa ocupa siguiera un tiki di nan tempo liber pa juda den progreso di nos Comonidad. Bo ta hanja hopi Arubianonan cu promer di a caba nan estudio ta priminti cielo y tera, nan ta priminti di hasi tur nan posibel pa mehora e situacion actual di nos JUVENTUD, cual automaticamente ta nifica "nos Pueblo". Notable ta cu ora nan termina nan estudio, nan ta sinti nan mes múcho superior cu e otronan, no ta importa nan mes mas loque ta concerni Pueblo, pasobra ja caba nan ta studiá y nan futuro ta sigurá. Pero nan mester corda cu gracias na Pueblo di Aruba cu ta paga belasting nan a jega na unda nan ta awor. Si asercanan pa pidi nan pa juda den qualquier evento social, semper e contesta ta negativo, pasobra profesornan ta mucho ocupa. E personanan aki no por imagina nan mes cuanto bo por educa bo mes personalmente, trahando den un Organisacion. Hopi biaha ora bo combersa cu e personanan aki, bo ta ripara cu ta loque nan a studia só nan sa, pero "voor de rest" nada mas, pero segun nan, nan sá tur cos y nan ta sintí nan mes más tambe. Principalmente esnan cu ta studiá aki na Aruba mes p.e. pa maestra o maestro di scool, promer cu nan termina nan estudio nan conocebo, pero despues nan ta hinka un idea absurdo den nan cabez, cu ta nan cu nan so por hasi tur cos.......... p.e. contrae enlace matrimonial cu otro, fiesta ta nan cu nan, den deporte semper ta nan grupo tin preferencia, etc. etc. Esaki ta algo foutief, corda cu nos Juventud mester di hopi judansa. Cuminsa pensa den algo mas util pa Comonidad, pensa den kiko bo por juda bo Pueblo, no laga idea chambon of placa dominabo y no pensa cu bo ta más cu tur hende. No lubida cu tin personanan cu no a caba un estudio manera abo y cu nan mester di bo judansa. Awendia estudio di maestra/o a bira algo común pa Aruba. Saka cos di loco for di cabez y corda riba bo promesanan di promer cu bo a termina bo estudio y duna un man pa mehora e situacion di nos Juventud.

ARUBA'S "Big 4"



Aruba's biggest and most modern Bottling Company

TEL. 5192 - 5430 BERNHARDSTRAAT 126



JUVENTUD ARUBANO

PABIEN CU 1 AÑA DI EXISTENCIA

- BO IMPRENTA VAD -

Pagina BONERIANO

BONAIRE, Isla di tranquilidad, paz y hermanidad. Nos flamingonan ta algo unico den mundo.

Bishita bo hermana Isla, Bonaire, y hospedá na e hotel más luhoso y bonita di Bonaire, cual ta "HOTEL BONAIRE & CASINO". Prijsnan especial pa nos Antillanonan sin cuminda e cu kambernan airocondicionado ta:

Single (1 persona)	Fls. 19,50 pa persona
2 den kamber	Fls. 12,50 pa persona
3 den kamber	Fls. 10,— pa persona
4 den kamber	Fls. 8,75 pa persona

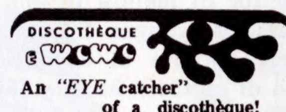
HOTEL BONAIRE & CASINO ta é hotel cu ta ofrece bo tur hospitalidad y tranquilidad.

Pa huurmento di auto na Bonaire, huur bo auto na é mihor Car-Rental di Bonaire, "HERTZ". Tur turista cu ta bishita Bonaire ta coré den V-car di "HERTZ". Coré safety y sigur cu auto di "HERTZ". Si bo NÓ tin rijbewijs y bo kier conocé nos encantadora Isla di Flamingo mihor bishita



di "BONAIRE TRADING CO.", semper nos ta na bo ordu.

E famoso y mas luhoso Nightclub/Discotec di Caribe. Tur anochi habri for di 8'or te 2'or y den weekend te 4'or di marduga. Tur Antillanonan cu ta bishitá Bonaire semper ta disfruta y gosa den e Nightclub/Discotec



Hasi nos un bishita y lo bo keda encantá.

Ki ora bo bishita "BONAIRE" no lubida di bishita
SUJO N.V.
situa na Niki Boco. Sujo Bar-Restaurant completamente airo condicionado ta ofrecebo tur clase di cuminda criollo. Nan especialidad ta carco fresco.
Bishitando
"SUJO BAR - RESTAURANT"
automaticamente lo bo pasa tambe na
"SUJO SUPERETTE N.V.",
net pega cu Sujo Bar y Restaurant
SUJO N.V.

BONAIRE
THE ISLAND OR THE FLAMINGOES
NETHERLANDS ANTILLES



Bungalow Hotel
Debonair
Cable - Debon
Phone - 8290
DAILY RATES PER BUNGALOW EUROPEAN PLAN



E luna aki a celebra 25 anja den servicio di Gobierno (Inspectie der Belastingen), Sr. Jossy MADURO. Akinan nos ta mirele den conpania di su coleganan. Sr. MADURO ta masha activo riba tereno social.

Un comentario chiquito di e Eleccion "Miss Universo" na Pto. Rico.

Durante e luna cu a pasa nos Redactor tabata na Puerto Rico pa presencia eleccion di "MISS UNIVERSO". Esaki riba su mes ta un evenemento grandi, pero di hopi cansancio pa e participantenan. E anja aki e kandidatanan a sinti nan mes mescos den un prison den Hotel Seromar na Puerto Rico. Despues di loque a pasa durante eleccion di "MISS U.S.A.", na unda diferente bcm a explota, e organisadornan a tuma medidanan drastico. Mas cu 700 polisnan, entre nan recherche tanto homber y muher, tabata vigila e Hotel diariamente. E hotel mes ta keda mas o menos 1 ora for di centro y promer bo drenta den hotel bo mester tin un pase especial y tambe bo ta wordo escolta pa varios polis. E kandidatanan mester tuma parti na ensayonan for di mainta te anochi. Loque nos por bisa ta cu Aruba den ningun forma tabatatin e oportunidad pa clasifica. Majoria di e participantenan tabata mucha muhernan di estatura halto y tabata posee hopi belesa. Miss Aruba tabata hopi chiquito y no tabata suficiente bonita, su bistimento tambe a laga hopi di desea. Esaki ta algo cu ta sirbi como experencia pa e anjanan cu ta bini. Pa tuma parti na e eleccion aki bo mester tin un altura di mas o menos 1 metro 70 pariba y tambe bo mester ta hopi bonita. Loque nos mester bisa si ta cu "Miss Australia" no tabata esun cu merece e corona, e por tabata bon si e a clasifica como ún di e finalistanan. Nos favorita tabata "Miss Brazil", cu tabatatin un bellesa incomparable. Tambe nos no ta di acuerdo cu "Miss Japon y Miss U.S.A." mester tabata un di e finalistanan, aki politica ta hunga un rol masha importante. Tambe mucha muhernan cu ta tuma parti na eleccion di "MISS ARUBA", mester sabi siquiera algo di modelo, majoria di e finalistanan pa Miss Universo ta modelo o ta hasi esaki den nan tempo liber. Pesei Comision di Miss Aruba, cu otro anja ta cumpli su di 10 anja di existencia, lo cuminsa for di tempran cu seleccion di participantenan, dunando nan asina tur clase di oportunidad pa nan por prepara nan mes debidamente.





Jack TROMP, Voz di Oro di Aruba pa anja 1972, durante un di su actuacionnan local.



Jack TROMP, scuchando attentamente riba preguntanan di nos Redactor.

A. A. por judabo cu e malesa di alcohol.

Si nos continua cu nos "SOBRIEDAD" pa 24 ora pa dia...... un dia cada dia......, cambio di bida lo bin den futuro y e persona lo cambia a lo largo completamente pa un bon hende den nos Comonidad. Anos, alcoholiconan, no ta mal hende, awé den "sobriedad" nos a hanja sa cu e alcohol, sinonimo di droga, ey a cambia nos bida y hasi nos un persona no-desea di Comonidad. Awe cu nos ta sinti nos mes digno-fiel-honesto-humilde y tolerancia, nos lo benta afor cu tur speransa: bromeria pa humilacion, miedo pa curashi, desperacion pa fé, envidia pa tolerancia, odio pa amor. Nos tabatatin e nesicidad pa busca un bida nobo y mihor pa bibá y cambia nos mes na promer lugar. Aunque cu awe, jen di duele, nos a descubri tur e perdidanan den pasado. Toch mi rumannan alcoholico, cu sobriedad lo nos alcansa hopi mas y hasta supera tur e perdidanan den pasado, basta si nos por sigi cu fe, speransa, y caridad den sobriedad, un dia cada dia...... purba mi amigonan...... Mi amigonan A.A., sin paz mental lo tin poco significacion pa nos "sobriedad". Tur dos ta ofrece, si nos no alcansé no ta falta di e Poder Supremo, pero nos mes falta, ora cu nos NO a stop cu nos bromerianan y nos mal ejempelnan na nos Comodidad y especialmente na nos Juventud. E hendenan di más desconsola den mundo ta e alcoholiconan. Cronicó sin paz mental ni fysica. Tur momento den wajaba. Nan ta wordo isolá for di Comodidad, nan ta para nan só jen di duele y miedo y llorando pa e poco ora cu nan ta na tino, nan ta buscando e bida nobo y pa reconocele, pasobra nan tin un malesa, un malesa contagioso, e malesa di "alcohol". Otronan a tende di e programma di A.A. pero capricho grandi ta dominanan y nan no ta saka un man y judanan pasobra nan no ta pareeuw cu e burachénan.

Nan ta despuesto pa perde trabou, senora, etc. Pero kendenan por imagina nan bida sin alcohol. E mesun alcoholiconan di ajera uni den sobriedad cu nos mensajenan. E mesun alcoholiconan, como un ser humano tin un curason, un curason cu un sintimiento di un duele profundo, cu ta un milager di e Poder Supremo. E cu nos fé so por trece nos na un bida normal atrobe.

Mi amigonan ta trabahoso pa un hende biba sin ningun bisinja y sin un bon amigo. Y e mihor amigo klasifica ta é amigo, awé 24 ora pa dia den sobriedad cu un bida largo y mihor pa nos familianan. Conpajeronan, con awé cu mi mes tin un casita y auto dilanti porta y principalmente un familia contento, despues cu mi a stop di bebe e porkeria "alcohol". Anto pa un capricho o otro, coré pa e grupo di A.A. y pensa cu mi so por wanta e tentacion di dal un bitter. Foei, mi amigonan, uní semper ún ta juda e otro. Corda semper riba nos tres herencia: sobriedad, unidad y servicio, hibando esaki profundo den nos Comodidad. Tin milles di persona ta sufriendo sin sa di nos programma, pesei ta nos deber pa parti e mensaje di A.A. na un y tur y pa no cai den tentacion, dominá nos mes door di reuní y descuti e problema serio aki. Tin varios di e gruponan aki na Aruba y sinceramente mi ta spera cu dia pa dia lo nos hanja mas ruman den sobriedad pa paz y tranquilidad pa un y tur y pa un Comodidad sano. Danki.

LUGI'S LUGI'S LUGI'S

E almacen pa e damanan di bon gusto.

Actualmente "LUGI'S" tin surtido grandi di e ultimo estilonan di zapato pa damas, esta zapato fini cu "doorlopende haak".

Si bo kier keda na moda . . . . .

LUGI'S

Oranjestraat 7 **Tel. 1315**



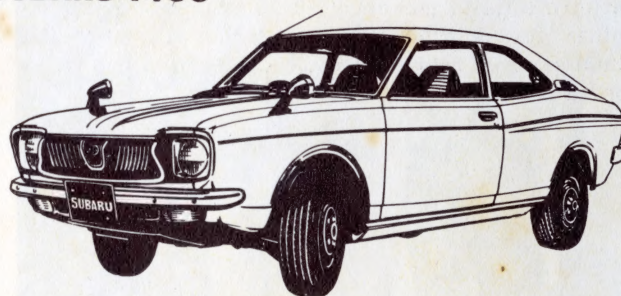
Ω OMEGA
Dynamic



SPRITZER + FUHRMANN

ARUBA BONAIRE CURAÇAO ST. MAARTEN NEW YORK

SUBARU 1400



SUBARU Sport Coupe, GSR 1400, muy pronto aki na Aruba. Den e "Japan Automotive News" di april ultimo nan a compará e interior di e Subaru aki cu esun di Rolls Royce.

E Subaru Sport Coupe tin double carburator y su "performance" compará cu un Mercedez Benz di 350 S.L., cu to 0 - 1/4 m, 16.9 sec. — e Subaru Sport Coup ta haciele den 16.8 sec.

"Muebleria Tu Hogar"

na Dakota . . . . telefoon 1371

1 RADIO GRATIS PA CADA COMPRA DI FLS. 100.—

Jack TROMP, é mihor cantante di Aruba. Bon oportunidad pa spaar su potret.

Gezin en gewelddadigheid

Het gezin is van oudsher de meest fundamentele en de belangrijkste menselijke instelling. Zonder het gezin zou de maatschappij niet kunnen bestaan. In het gezin immers moeten kinderen worden voortgebracht, klaargemaakt worden voor het leven en grootgebracht als potentiële arbeidskrachten in de strijd om het bestaan.

Op de hechtheid en duurzaamheid van het gezin worden door allerlei factoren de laatste jaren zware aanslagen gepleegd, waardoor de jeugd haar heil buitenshuis gaat zoeken en de generatiekloof steeds breder wordt. Ondanks alles blijft het gezin een centrale rol vervullen in de opvoeding, in het doorgeven van de menselijke beschaving, in het vormen van de persoonlijkheid; het blijft de basis voor de socialisatie van het kind. Door aanleren, voorbeelden en interactie moet het kind leren wat in de maatschappij is toegestaan, verboden of voorgeschreven is. Dit kan alleen in het gezin gebeuren.

Wanneer in een beschaving agressie als een geaccepteerd en mogelijk zelfslofwaardig mannelijk gedragspatroon wordt gezien, zal de opvoeding een zekere tolerantie vertonen t.a.v. geweld. Wanneer daarentegen de samenleving — of een bepaalde klasse — overmatige agressie afwijst, zal vanuit het gezin getracht worden de kinderen bij te brengen andere dan gewelddadige oplossingen te zoeken voor conflicten.

Een veelheid van factoren — zowel uiterlijke als innerlijke: armoede, maatschappelijke wanorde, cultuurconflicten veroorzaakt door migratie, het opeengepakt wonen in steden, hereditaire en biologische factoren — spelen een rol bij de ontwikkeling van het kind en zijn eventuele geneigdheid tot gewelddadigheid. Maar het gezin speelt nog steeds de beslissende rol; het menselijke gedragspatroon wordt voor het grootste deel vastgesteld door ondervindingen in de vroegste kinderjaren.

In ieder kind ligt een potentieel aan destructief en agressief gedrag en het is aan het gezin om de jonge mens een gedragsvorm bij te brengen, waarin de sociaal onaanvaardbare impulsen onder controle komen.



Vorming van de morele persoonlijkheid van het kind

Persoonlijkheidsgroei en ontwikkeling is een gecompliceerd proces. Het kleine kind heeft geen enkel idee van de door de maatschappij gestelde waardenormen; het leeft slechts via enkele elementaire bestaansdriften, zoals bevrediging van de lichamelijke behoeften. Als psychologische behoefte is daar de moederlijke zorg, zonder welke het kind zou wegkwijnen. De eerste levensjaren worden in beslag genomen door de groei en rijping van alle organen en beheersing van de lichamelijke functies. Dit proces is geheel afhankelijk van de ouders. Het zeer jonge kind heeft geen specifiek gevoel voor morele controle; het kent geen goed of kwaad, behalve in zoverre het hem direct persoonlijk aangaat. Iets is goed als het bevrediging geeft en het is slecht als het pijn of angst veroorzaakt. De enige fundamentele wet van het kind is die van de vergelding, het 'oog-om-oog, tand-om-tand' principe: 'Als ik pijn heb, zal je weten dat ik pijn heb, wil ik dat je diezelfde pijn voelt. Als jij slaat, sla ik terug.'

Dit op zich zelf geconcentreerde gedrag zou bij verdere uitgroei tot anarchie leiden, dus beginnen de ouders geleidelijk aan grenzen te stellen. Het kind leert deze grenzen te eerbiedigen, al was het alleen maar uit opportunistische overwegingen: als ik me er niet aan houd, kom ik in moeilijkheden. Van nature is het kind geneigd de normen en regels van zijn omgeving — ten aanzien van gedrag en geweld — in zich op te nemen. Dit proces van socialisatie ontwikkelt zich in perioden gedurende de gehele kindertijd. Het eerste absorberen van regels en normen gaat concreet en mechanisch; de ouderlijke autoriteit staat hier voldoende borg voor. Na verloop van tijd bereikt het kind, door vallen en opstaan, een autonoom ethisch systeem, met eigen innerlijke maatstaven.

Vanuit klinische observatie stelde Freud hiervoor bij kinderen een beslissende fase vast: ongeveer op de leeftijd van 5 tot 6 jaar. Hij brengt dit in verband met de eigen identiteitsvorming tot jongen of meisje op die leeftijd. Omstreeks die tijd ook gaat het kind gevoel krijgen voor de rol welke hij in het gezin speelt. Ook bracht Freud deze ontwikkeling in verband met een door hem waargenomen proces, dat hij het oediput-complex noemde. De kleine jongen heeft tot dan toe zijn moeder geheel voor zich zelf opgeëist en komt nu tot de ontdekking dat vader een rivaal met een voorsprong is. Vader is te groot om te overwinnen, dus gaat hij te werk volgens het principe: 'niet te verslaan, dàn samengaan'. Hij geeft de strijd met vader om de moeder op, en in plaats daarvan identificeert hij zich met de vader, maakt vaders waardenormen tot de zijne. Een vergelijkbaar proces heeft plaats in het kleine meisje. In deze periode ontwikkelt het kind een eigen innerlijk gevoel voor regels, een geweten, een manifeste controle over die regels, zonder dat dit geheel afhankelijk is van de ouderlijke correctie.

VERVOLG NAAR PAGINA 9





Jack TROMP, dunando autografia na su fansnan.

Get Top Quality... Building Materials and Hardware at

Mario S. Arends N.V.

Dealers and Agents for Building Materials and Hardware

SPECIALISTS IN THE CONSTRUCTION & INSTALLATION OF



AWNINGS and FACADES
and
REMODELING FRONT OF BUILDINGS

Mario S. Arends N.V.

HEAD OFFICE - DAKOTA - TEL. 1178

Warehouse - Dakota - Tel. 1175 — Store - San Nicolas - Tel. 5018

j. e. p. cabenda



Oranjestad, Oude Schoolstraat 3, Tel. 1539

FOR THE BEST IN SPORT ARTICLES

CONTINENTAL TYRES



Awor tambe e famoso tyrenan radial na prijs mas abao cu nunca

Agente

E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd.

Pa construction di bo cura, porta of cualquier otro trabou di Welding no ta kedabo ningun otro direction cu "SINT JAGO WELDING SHOP", situa na Tarabana. "SINT JAGO WELDING SHOP" tin trahadornan experto den weldomento y ta hasi bo trabou na un prijs barata. Pa cualquier trabou di weldo di aluminium, acudi libremente na....

St. Jago



TEL. 3033

La Mano de Dios

Telefoon 7134 - Cura Cabai 45

"LA MANO DE DIOS", cu ta keda na e calle principal di Savaneta pa San Nicolas, na altura di Cura Cabai, ta ofrece bo tur clase di comestibles y articulonan na prijsnan barata.

"LA MANO DE DIOS" semper ta cla pa ofrece un bon servicio. Bishita "LA MANO DE DIOS" y lo bo keda convenci di nos prijsnan barata.

KAN *Jewelers* since 1918



ARUBA BONAIRE CURACAO ST. MAARTEN HOLLAND

HIPPY FOTO'S

RETINA STUDIO PHOTOGRAPHY

Aruba su promer y unico Studio pa portret na color

NASSAUSTRAAT 75 - TEL. 1260

GROOVY PICTURES...



Come bon
Come hygienico
Come pan di

BABY BAKERY

di bo amigo Pief van der LINDEN

TEL. 7202 - 7203 **Pos Chiquito**

"Muebleria Tu Hogar"

na Dakota .... telefoon 1371

1 RADIO GRATIS PA CADA COMPRA DI FLS. 100.—

Dit proces gaat voort en verfijnt zich gedurende de volgende jaren en in de puberteit zal het opnieuw van grote betekenis worden. Dan zal de jonge mens nl. de door hem verworven morele controle aan de samenleving gaan toetsen, zich naar een identiteit als volwassene toe werken door te experimenteren met zijn eigen rol in de maatschappij. Ter vaststelling van die eigen identiteit en van de mogelijkheid onafhankelijke daden te stellen, moet de puber de volwassen waardenormen soms uitdagen en testen. Soms doet hij dat als individu, maar vaker in groepen. Het lidmaatschap van een groep geeft een gevoel van veiligheid en numerieke sterkte voor het stellen van die daden, welke hij als individu niet zou durven ondernemen. De groep, de 'bende', de straatcultuur vormt een uitdaging voor de eenheid van het gezin, omdat zij de veiligheid daarvan vervangt en eenvoudige consequente regels stelt, met scherp afgebakende, ondubbelzinnige normen.

De puberteit is dus een periode van ontwikkelingscrises. Het is als bij kinderziekten, waar iedereen doorheen moet, maar die ernstige complicaties met zich mee kunnen brengen. Indien de socialisatie door het gezin vóór of tijdens die kritieke periode gefaald heeft, zullen er geen stevige, duidelijke, normerende barrières zijn ontstaan tegen de neiging tot het zoeken van delinquente oplossingen voor levensproblemen.

Entrevista exclusivo cu "Voz di Oro" di Aruba 1972 Sr. Jack Tromp.

JACK TROMP, iniciando su intrevista a informa nos cu actualmente e tin 22 anja di edad y ta bibando na Bubali 54.

RED.: Con bo a cuminsa cu bo carera artistica?

JACK: Mi a cuminsa den un Trio na Strand Hotel y mas o menos tres (3) anja pasa mi a join "The Flower Power". Semper mi a gusta canta y pa progresá den mi cantamento, tempo cu mi a cuminsa cu "The Flower Power", mi tabata selecciona bon disco y trainnan continuamente.

RED : Cual instrumento bo por toca, Jack?

JACK: Awel, quitara mi por domina.

RED.: Bo por a pensa di a jega asina leeuw?

JACK: Mi a traha pé, hasiendo mi best y lo mi sigui hasi mi maximo esfuerso pa jega mas leeuw ainda.

RED.: Cual ta e actuacion cu mas a impresionabo promer di a gana Song Festival?

JACK: Esaki ta mi actuacion durante eleccion di "Miss Teenage Arubá".

RED.: Cual interpretacion cu bo a hanja mas fama?

JACK: I (Who have nothing).

RED.: Di con bo a sinti cu bo a cosecha hopi fama cu e cantica aki?

JACK: Door di hopi aplauso y continuo peticion pa canté y ripitié y door di esaki mi a hanja e fama di "Tom Jones di Aruba".

RED.: Cual ta e artista cu bo ta gusta interpreta su cancionnan?

JACK: Tom Jones y Engelbert Humperdinck...... mi ta gusta e ritmo y estilo di nan interpretacion. Na mi opinion tur dos tin casi e mesun estilo.

RED.: Con bo a bin na e idea di participa na Song-Festival Voz di Oro pa anja 1972?

JACK: Mi a wordo aserca door di Sr. Jossy BROKKE, mas o menos un anja pasa durante un fiesta na Divi-Divi Beach Hotel.

RED.: Promer di a gana e festival, cual tabata e cantante cu bo a considera di tabatatin oportunidad tambe pa gané?

JACK: Chucho CURIEL, pasobra Chucho ta canta basta desaroya.

RED.: Con bo a sinti bo despues cu nan a anuncia cu bo a sali "Voz di Oro di Aruba pa anja 1972"?

JACK: Na e momento ey mi a sintimi hopi contento y orgujoso, nó cu mi a pensa e ora ey cu mi ta tur cos den mundo...... lo mi keda e mesun Jack. Mi no ta gusta hinka buja ni estilo den mi actuacionnan, mi kier ta simpel manera semper.

RED.: Jack, bo por informa nos ki plan bo tin pa futuro?

JACK: Mi tin plannan pa viaja pa exterior en busca di actuacionnan di mas halto nivel pa mas progreso.

RED.: Bo ta hanja cu nan ta haciendo suficiente pa nos cantantenan di Aruba?

JACK: No, al contrario. Den exterior tin bond especialmente pa cantantenan y pa judanan den nan progreso. P.E. mi a gana e titulo "Voz di Oro" pero ta eynan so mi a keda.

RED.: Con bo ta hanja e idolo Arubiano "Julio Bernardo EUSON?"

JACK: Mi ta admira su cantamento, e ta canta tremendo y especialmente e ta e unico Arubiano cu a jega asina leeuw.

RED.: Con bo ta hanja boso agrupacion "The Flower Power"?

JACK: E tocadornan riba nan mes tur ta bon, pero e karakternan ta hopi bruha y mester bin mas comprediminto.

RED.: Bo tin algun compocision di bo mas, Jack?

JACK: Si, varios e.o. "Purple Flower, Love at Latin style, Flower Power", pero ningun nos no a graba te ainda.

RED.: Laga nos cambia di topico y puntra bo opinion di nos mucha muhernan Arubiano?

JACK: Nan ta bon, de vez en cuando so bo ta hanja algun cu ta actua un poco stranjo, pero esey bo ta hanja tur caminda den mundo.

RED.: Y Jack, encuanto nan bistimento?

JACK: Majoria di nos mucha muhernan ta bai cu moda y esey mi ta hanja ta bon.

RED.: Bo tin un mucha muher serio awor?

JACK: Esaki ta algo masha personal pa mi.

JACK: Riba nos pregunta si e tin algo mas pa agrega, Jack a contesta: Mi ta spera cu lo bin un Organisacion pa nos cantantenan local, pasobra actualmente cada cantante riba su mes mester bringa duro pa e bai pa dilanti y e ajudo financiero ta laga hopi di desea.

RED: Jack, nos ta gradicibo pa e intrevista y nos ta deseabo tur clase di exito den bo carrera como cantante. Loque mi tin di bisa ta cu sí bo ta perdiendo bo temop actualmente riba Aruba. Bo ta un cantante cu por jega hopi leeuw.

Te asina leeuw nos a jega cu e intrevista cu Señor Jack TROMP, ganador di e titulo "VOZ DI ORO PA ANJA 1972".



Nieuw ! Nieuw !

Voor meer veiligheid in uw huis, leveren wij uit voorraad :

VEILIGHEIDSGLAS
voor glasschuifdeuren
in grijs anti-sun en blank glas.

Dit glas is te vergelijken met het glas dat in uw auto gebruikt werd. Het is praktisch onbreekbaar, en als het onder zeer zware druk mocht breken, dan valt het uit elkaar in kleine stukjes, die niet scherp zijn. Veiligheid voor alles: Installeer veiligheidsglas in uw deuren! Vraagt vrijblijvend inlichtingen bij:



BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

DRUIVENSTRAAT 10 - ORANJESTAD
TELEFOON 1275

Huma RICHMOND y gana placa ! ! ! ! ! !



Ora bo habri bo paki di **RICHMOND** bo tin chens di hanja valenan di 500, 100, 50, 25, 10 y 5 florin.

FRANK AUTO PARTS
tel.: 8071

situa pariba di Club Estrella na Sta. Cruz ta bo cas favorito pa tyranan segundo mano y den tur tamanjo cu ta bini for di autonan cu a caba di kibra na Merca. Manera e nomber mes ta bisa nos tin tur clase di repuestos.
Den nos servicio nos tin e.o. cargamento di bateria y drechamento di tyra. Nos portanan ta habri for di dialuna te diabierna te 6'or di atardi y diasabra te 12'or di merdia.

C A S A H A I M E

TEENERS - TEENERS - TEENERS

Durante un siman den "augustus" lo tin un baratillo enorme na prijs increible. Asina ta waak bon pa é aviso y probecha di cumpra lo ultimo den estilo y na prijsnan drasticamente rebaja.

"CASA HAIME"

Oranjestad - Tel.: 1235

SORAYA

GIFT & SOUVENIR SHOP

HENDRIKSTRAAT 3 - ORANJESTAD - TEL. 2986

We will be pleased to show you our very unusual and exotic items



- **Embroidered Table Cloths**
- **Oriental Kaftans**
- **Dresses & Blouses**
- **Brass Items**
- **Costume Jewelry**
- **Leather Hassocks**
- **Spanish Shields & Swords**

"S P O R T S H O P A N T I L I A N O"





— *DONNAY*
— *SPALDING*
— *PINGUIN*
— *DUNLOP*
— *SLAZENGER*
— *MAC GREGOR*

Schelpstraat 4 - Oranjestad

¡When you are out of SCHLITZ"

you are out of

Beer.

ARUBA TRADING COMPANY

Tel. 3950 — Weststraat 17

"Muebleria Tu Hogar"

na Dakota . . . . telefoon 1371

1 RADIO GRATIS PA CADA COMPRA DI FLS. 100.—



Ken ta é Srta. sinta banda di Voz di Oro 1972???

LA COMODIDAD

Tel. 1608 **Emanstraat 70**

Pa huurmento di stoel, decoracion di piñata y tur clase di articulonan pa bo fiesta . . .

LAGA "LA COMODIDAD" HASI BO FIESTA UN "REALIDAD"

"Centro Electronico"

John G. Emanstraat 47

E nomber ta papia pa su mes, e berdadero cas pa bo articulonan electronico. Nos ta ofrece e.o. turntables, taperecorders, etc. etc. di marcanan international

conoci manera: SANSUI, TEAC, REVOX, LENCO. Nos intencion ta pa bende articulonan electronico di primera clase, pero tóch na prijs barata. Bo bishita semper ta apreciá.



Campeon y Sub-Campeon di Latino Americano y del Caribe di Little League, respectivamente Puerto Rico y Aruba.
(foto Boisy)

JESSIES

J. G. Emanstraat 33 Tel. 1402

Bo direction pa articulonan especialmente pa baby, tambe ta obtenible camisa y carson pa caballero.

No lubida di hasi nos un bishita y semper bo ta sali complaci.

BUDWEISER

Rey di tur Cerbez

semper fresco

Distribudor :

E. F. DEBROT INC.

Columbusstraat 4 - Tel. 1040



He who SAVES prospers . . .
he who BANKS his savings profits!
For SAVINGS ACCOUNTS
TIME DEPOSITS
CHECKING ACCOUNTS

Please call on us
YOUR BANK FOR PROMPT SERVICE

ARUBA BANK LTD.
ORANJESTAD - SAN NICOLAS

ARUBA LARGEST SELECTION OF QUALITY FURNITURE



Your home decorating headquarters

TEXAS FURNITURE STORE

EMMASTRAAT TEL. 1082

Corda warda e etiketnan di

"FRIESCHE VLAG"

y cambianan pa boekinan valioso na nos Libreria

JAN BODEGOM & CO.

TEL. 1284 - 3025 - 3026
Werfstraat - Oranjestad

HENDERSON ARUBA N.V.

E centro ideaal na unda tanto nos Jovennan como nos adultonan ta topa otro. Cada siman nos ta ofrece specialidadnan den productonan frieuw, comestible, cosmetica, panja y articulonan pa uso di cas.

"HENDERSON"

pa calidad y pa é ama di cas cu ta conciente di prijsnan.

"MACUARIMA SUPERMARKET"
situa den curazon di Santa Cruz cu su telefoon 8474 a caba di habri su portanan pa e distinguido Pueblo di Aruba y especialmente pa esnan di Santa Cruz.

"MACUARIMA SUPERMARKET"
ta sumamente limpi y hygienico y ta brinda tur su clientenan un bon servicio.

Bira cliente di
"MACUARIMA SUPERMARKET"
y abó tambe lo ta un cliente feliz.



TISSOT



SPRITZER + FUHRMANN

ARUBA BONAIRE CURAÇAO
ST. MAARTEN NEW YORK

N.V. Arubaanse
Wegenbouwmaatschappij
(Aruba Roadbuilding Ltd.)

Construction of ROADS
PLAYGROUNDS
DRIVE WAYS
PARKING LOTS
INDUSTRIAL AREAS
BUILDING GROUNDS

Vondellaan 6 - Oranjestad - Tel. 3007 - 3766
Santa Marta 25 Tel. 8277
Curaçao: Tel. 24520 - 24329

The world's most exciting bicycles.

agent :

ARUBA HARDWARE C.V.

O'stad
Tel.: 3848
San Nicolas
Tel. : 5666

